



AMATEUR



BEGINNER



Sidewall Planer



Die heutigen Pisten sind oft sehr hart und eisig (Kunstschneepisten), deshalb kommt der Kantenpräparation eine immer grössere Bedeutung zu (Carvingskier, Boards).

Sollte die Ski-/Boardlauffläche stark konkav (hohl) oder konvex (rund) sein, ist der Ski / das Board kaum noch fahrbar. Hier lohnt sich der Gang zum Sporthändler, der Ihnen Ihr Sportgerät fachmännisch plan schleift.

Ergo Race



KANTENPRÄPARATION

Abb. 1) Hobeln der Seitenwange. Steht die Feile auf der Seitenwange auf, muss vor dem Feilen das Seitenwangenmaterial mit dem Sidewall Planer soweit abgetragen werden bis die Feile nur noch die Stahlkante berührt.

Abb. 2) Kante vorbereiten. Beschädigte Stellen mit Spare Abrasive Schleifpapier oder Spare Diamond coarse für den Ergo Race und Express Tuner vorbeilen.

Abb. 3) Alternativ kann dazu auch der Universal Edge Grinder mit dem Side Angle World Cup verwendet werden.

Spare Abrasive



Spare Diamond coarse



Spare Diamond fine



Side Angle World Cup



Universal Edge Grinder



Express Tuner



Abb. 4) Kante seitlich feilen. Mit dem Ergo Race oder dem Express Tuner lassen sich Seitenkanten einfach auf verschiedene Winkel feilen. Der Ergo Race bietet die Winkleinstellungen 86°, 87°, 88° und 89°, beim Express Tuner lassen sich Seitenkanten auf 87° oder 88° feilen. Für Allround-Skifahrer empfiehlt sich ein Seitenkantenwinkel von 88°, während Slalom- und Riesenslalom-Rennfahrer 87° wählen. Mit eingesetzter Feile wird das Feilgerät mit dosiertem Druck in gleichmässigem Zug über die Kante geführt bis diese scharf ist.



Abb. 5) Kante entgraten und polieren. Feilgrate werden mit der Diamantfeile entfernt und die Kante gleichzeitig poliert. Diamantfeile 2 - 3 Mal mit leichtem Druck über die Kante ziehen.

Les pistes actuelles sont souvent très dures et gelées (pistes de neige artificielle), c'est pourquoi il devient de plus en plus important de préparer les carres (modèles de ski carving, snowboards).

Si la semelle est trop concave (creuse) ou trop convexe (bombée), le ski/board n'est plus guère utilisable. Dans ce cas, nous recommandons de porter le matériel chez un marchand d'articles de sport qui vous le réparera de manière professionnelle.

PRÉPARATION DES CARRES

Fig. 1) Rabotage des chants. Pour éviter que la lime ne soit en contact avec le chant, il faut commencer par raboter ce dernier à l'aide du Sidewall Planer jusqu'à ce que la lime ne soit plus en contact qu'avec la carre.

Fig. 2) Préparation de la carre. Préliminez les parties endommagées à l'aide de papier abrasif Spare Abrasive ou Spare Diamond coarse pour Ergo Race et Express Tuner.

Fig. 3) Vous pouvez également utiliser l'Universal Edge Grinder en combinaison avec le Side Angle World Cup.

Fig. 4) Limage latéral de la carre. L'Ergo Race ou l'Express Tuner permettent de limer facilement les carres selon des angles différents. L'Ergo Race permet d'affûter à des angles de 86°, 87°, 88° ou 89°, l'Express Tuner de 87° ou 88°. La préconisation pour un skieur polyvalent est de 88°, pour un compétiteur de slalom et de slalom géant de 87°. Insérez la lime dans le porte-lime puis faites-le glisser d'un mouvement régulier et avec une pression correctement dosée sur toute la longueur de la carre jusqu'à ce que celle-ci soit affûtée.

Fig. 5) Ébavurage et polissage de la carre. La lime diamantée permet à la fois d'éliminer les bavures de la lime et de polir la carre. Passez la lime diamantée deux ou trois fois sur la carre en appliquant une légère pression.

Oggigiorno le piste sono spesso molto dure e ghiacciate (piste di neve artificiale) e pertanto la preparazione delle lamine assume una crescente importanza (sci da carving, tavole da snowboard).

Se la soletta dello sci o della tavola da snowboard fosse troppo concava o convessa, sci e tavola non sarebbero quasi più controllabili. In questi casi vale la pena recarsi dal negozio specializzato di sport per far effettuare una corretta rettifica in piano.

PREPARAZIONE DELLE LAMINE LATERALI

Fig. 1) Piallatura degli spigoli. Se la lima poggia sullo spigolo, prima della limatura è necessario asportare il materiale dello spigolo con il Sidewall Planer, fino a quando la lima poggia solo più sul bordo d'acciaio.

Fig. 2) Preparazione della lamina laterale. Preaffilare i punti danneggiati con la carta abrasiva Spare Abrasive o Spare Diamond coarse per l'Ergo Race e l'Express Tuner.

Fig. 3) In alternativa, per questa operazione è anche possibile utilizzare l'Universal Edge Grinder con il Side Angle World Cup.

Fig. 4) Limatura laterale della lamina. Con l'Ergo Race o l'Express Tuner è possibile limare facilmente le lamine laterali con diverse angolature. L'Ergo Race offre angoli di 86°, 87°, 88° e 89°, mentre con l'Express Tuner è possibile limare lamina laterali a 87° o 88°. Per gli sci universali si consiglia di scegliere un angolo della lamina laterale di 88°, mentre per gli sci sportivi da slalom e slalom gigante un angolo di 87°. Passare uniformemente e con una pressione dosata l'affilatore con lima montata lungo la lamina, sino a quando risulta affilata.

Fig. 5) Rimozione dei baffi e lucidatura della lamina laterale. I baffi causati dall'affilatura vengono rimossi con la lima di diamante, che contemporaneamente lucida la lamina laterale. Passare la lima di diamante 2-3 volte sulla lamina laterale esercitando una leggera pressione.



Wir empfehlen:
Schutzhandschuhe zu tragen
Nous recommandons de:
porter des gants de protection
Consigliamo:
di indossare guanti protettivi



Stopper Band



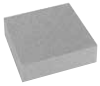
DMT Diamond File green – extra fine, grain 1200



DMT Diamond File red – fine, grain 600



Edge Grinding Rubber



Universal Edge Grinder



DMT Diamond File blue – coarse, grain 325



Base Angle World Cup



Multi Base Angle



Prisma Straight Edge



1



2



3



4



5

BELAGSSEITIGE KANTEN-PRÄPARATION

Abb. 1) Skistopper mit dem Stoppergummi hochbinden.

Abb. 2) Mit der Diamond File red feine Brauen und feine Grate entfernen. Kann auch mit dem Base Angle World Cup oder Multi Base Angle verwendet werden, somit ist die Diamond File geführt und kann nicht verkanten. Leichten Rost mit dem Schleifgummi entfernen. Grobe Macken und Verhärtungen mit dem Universalschleifstein oder der Diamond File blue entfernen.

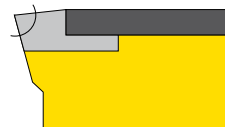
Tipp:
Diamond File in Wasser eintauchen.
Diamanten mit Waxremover von Zeit zu Zeit reinigen.

Abb. 3) Kante mit dem Base Angle World Cup abhängen. Sollte der Ski zu wenig hängend gefeilt sein (Ski dreht schlecht), wird er belagsseitig mit dem Base Angle World Cup bearbeitet (nach Bedarf auf 0,5° oder 0,75° oder 1,0°).

Abb. 4) Kante mit dem Multi Base Angle abhängen. Sollte der Ski zu wenig hängend gefeilt sein (Ski dreht schlecht), wird er belagsseitig mit dem Multi Base Angle bearbeitet (Winkel einstellbar zwischen 0,5° – 2,0°).

Abb. 5) Kontrolle mit dem Prisma Straight Edge.

0,5° = Slalomski
0,75° = Riesenslalom
1,0° = SG und Abfahrtski und Snowboard
(Belagsseitige Winkel variieren je nach Fahrer/-in)



PRÉPARATION DES CARRES CÔTÉ SEMELLE

Fig. 1) Relevez le frein du ski avec l'élastique.

Fig. 2) Utilisez Diamond File red pour retirer les rayures fines. Peut aussi s'utiliser avec Base Angle World Cup ou Multi Base Angle pour diriger la Diamond File et éviter tout accroc. Retirez les petites traces de rouilles avec la gomme de ponçage. Retirez les défauts et durcissements avec la pierre ponce universelle ou le Diamond File blue.

Tuyau :
Plongez la Diamond File dans l'eau.
Nettoyez de temps en temps les diamants avec Waxremover.

Fig. 3) Inclinez les carres avec Base Angle World Cup. Si le ski n'est pas limé assez incliné (le ski tourne mal), il est traité côté semelle avec le Base Angle World Cup (selon besoin à 0,5° ou 0,75° ou 1,0°).

Fig. 4) Inclinez les carres avec Multi Base Angle. Si le ski n'est pas limé assez incliné (le ski tourne mal), il est traité côté semelle avec le Multi Base Angle (angle réglable entre 0,5° et 2,0°).

Fig. 5) Contrôle avec Prisma Straight Edge.

0,5° = Ski de slalom
0,75° = Ski de slalom géant
1,0° = Ski de Super G et de descente ainsi que snowboard
(les angles côté semelle varient selon l'utilisateur)



Wir empfehlen:
Schutzhandschuhe zu tragen
Nous recommandons de:
porter des gants de protection
Consigliamo:
di indossare guanti protettivi

PREPARAZIONE DELLE LAMINE LATO SOLETTA

Fig. 1) Fissare lo skistopper con l'elastico apposito.

Fig. 2) Con la lima di diamante red eliminare lievi baffi e graffi. La lima può essere utilizzata anche con Base Angle World Cup o Multi Base Angle, in questo modo la lima di diamante viene guidata e non può deviare. Tracce di ruggine possono essere eliminate con la gomma abrasiva. Imperfezioni grossolane e scalfitture possono essere eliminate con la cote universale o con la lima Diamond blu.

Consiglio:
immergere la lima Diamond nell'acqua.
Di tanto in tanto pulire i diamanti con Waxremover.

Fig. 3) Affilatura inclinata con il Base Angle World Cup. Se l'affilatura inclinata dello sci fosse insufficiente (lo sci curva male), è necessario affilarlo dal lato della soletta con il Base Angle World Cup (a seconda della necessità con un'inclinazione di 0,5° o 0,75° o 1,0°).

Fig. 4) Affilatura inclinata con il Multi Base Angle. Se l'affilatura inclinata dello sci fosse insufficiente (lo sci curva male), è necessario affilarlo dal lato della soletta con il Multi Base Angle (inclinazione regolabile tra 0,5° e 2,0°).

Fig. 5) Controllo con Prisma Straight Edge.

0,5° = sci da slalom
0,75° = slalom gigante
1,0° = S G e sci da discesa e snowboard
(l'inclinazione varia a seconda dello sciatore/della sciatrice)



Sidewall Planer Pro



SEITLICHE KANTENPRÄPARATION

Abb. 1) Hobeln der Seitenwangen. Steht die Feile auf der Seitenwange auf, entfernen Sie das Seitenwangenmaterial mit dem Sidewall Planer Pro.

Sidewall Planer



Side Angle World Cup



Edge Angle Screw Clamp



Edge Angle Pro Clamp



World Cup File Chrome S



Edge Tuner Pro



DMT Diamond File green – extra fine, grain 1200



DMT Diamond File red – fine, grain 600



Arcansas Stone

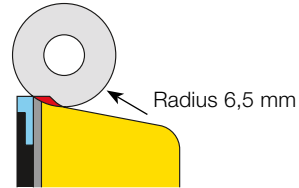
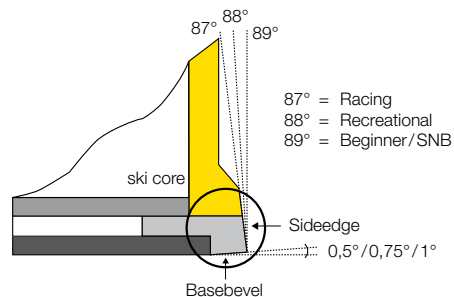


Abb. 2) Feilen mit Winkel und Klemme. Der Profi feilt mit Winkel, Feile und Feilenklemme. Der 87°-Winkel ist der meist verwendete Winkel für alle Disziplinen. Im Schüler- und Jugendbereich wird mit 88°- und 89°-Winkeln gefeilt.

Abb. 3) Feilen mit dem Edge Tuner Pro. Mit dem Edge Tuner Pro lässt sich die Kante einfach feilen. Durch die Verwendung von kugelgelagerten Führungsrollen arbeitet der Edge Tuner Pro belagsschonend und genau. Es lassen sich alle TOKO-Feilen und -Diamantwerkzeuge einspannen.

Abb. 4) Grate entfernen. Beim Feilen entstehen Grate. Diese werden mit den Diamantfeilen rot oder grün entfernt. In Wasser eingetaucht, lassen sich die Diamantfeilen leichter über die Kante ziehen (Reibungsverminderung).

Tipp:
Für den letzten Schliff der Seitenkante wird im Weltcup die Diamond File green und der Arcansas Stone verwendet.



PRÉPARATION LATÉRALE DES CARRES

Fig. 1) Raboter les faces latérales. Pour éviter l'impact de la lime sur les faces latérales, nous les dégrossissons avec le Sidewall Planer Pro.

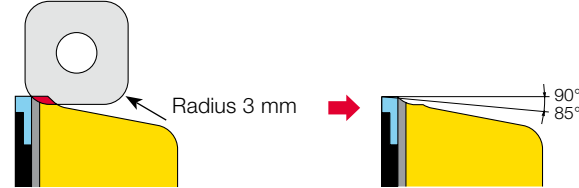


Fig. 2) Limer avec une équerre et une pince. Le professionnel travaille avec une lime, une équerre et une pince. L'inclinaison de 87° est l'angle le plus utilisé pour toutes les disciplines. Dans la gamme juniors (écoliers et adolescents), on affûte à des angles de 88° et 89°.

Fig. 3) Affûtage avec le Edge Tuner Pro. Avec le Edge Tuner Pro, la carre est facile à limer. Le Edge Tuner Pro ménage la semelle et travaille avec grande précision grâce aux galets de guidage montés sur roulements à billes. Permet de monter toutes les limes TOKO ainsi que les outils diamantés.

Fig. 4) Ebavurer. Le limage laisse des aspérités saillantes, il convient donc d'ébavurer soigneusement les carres à l'aide de la lime diamantée rouge ou verte. Plongez les limes diamantées dans de l'eau, la carre sera plus facile à affûter (réduit le frottement).

Tuyau:
Pour un dernier aiguisage des carres en Coupe du monde, on utilise la Diamond File green et l'Arcansas Stone.

PREPARAZIONE LAMINE LATERALI

Fig. 1) Pialatura degli spigoli. Se la lima dovesse toccare gli spigoli, eliminare il materiale delle spalle con il Sidewall Planer Pro.

Fig. 2) Affilatura con angolo e morsetto. Il professionista usa per l'affilatura un angolo, una lima e un morsetto per la lima. L'angolo da 87° è l'angolo più utilizzato per tutte le discipline. Per ragazzi e giovani si affila con angoli da 88° e da 89°.

Fig. 3) Affilatura con l'Edge Tuner Pro. Con Edge Tuner Pro l'affilatura della lamina è semplice. Grazie all'utilizzo di rulli guida con cuscinetti a sfera Edge Tuner Pro lavora in modo preciso e senza danneggiare la soletta. Con Edge Tuner Pro si possono utilizzare tutte le lime e tutti gli utensili diamantati TOKO.

Fig. 4) Eliminazione dei baffi. Nell'affilatura si possono formare dei baffi. Per eliminarli utilizzare la lima di diamante rossa o verde. Se immerse in acqua, le lime di diamante scendono più facilmente sulla lamina (eliminazione dell'attrito).

Consiglio:
Per l'ultima affilatura della lamina laterale nella Coppa del mondo si utilizzano la lima Diamond green e l'Arcansas Stone.



Wir empfehlen:
Schutzhandschuhe zu tragen
Nous recommandons de:
porter des gants de protection
Consigliamo:
di indossare guanti protettivi